



Unidad de Control CU-12 / Consola de
interprete IC-12

SISTEMA DE INTERPRETACION

Manual usuario

Sobre este manual

Lea cuidadosamente antes de instalar y operar su Sistema de Interpretación Enersound. Utilice el equipo solamente como esta descrito para evitar heridas accidentales, daños o problemas auditivos. También, lea cuidadosamente las advertencias de seguridad. Guarde este manual para futura referencia. Y si le llegase a entregar este sistema a otra persona recuerde de incluir este manual.

Advertencias de Seguridad

- Realice todas las conexiones antes de conectar la unidad a un enchufe AC.
- Nunca conecte o desconecte cables con el sistema encendido, especialmente los cables de 25 pines.
- Siempre apague el sistema antes de enchufar o desenchufar unidades de intérprete.
- No deje los equipos en lugares con altas temperatura o elevada humedad.
- No opere el cable de energía con manos húmedas.
- Mantenga los equipos lejos de fuego o fuentes de calor.
- No coloque los equipos en superficies inestables. Utilice paquetes apropiados u originales proveídos por el fabricante antes de transportar el sistema para evitar daños o roturas.
- Ventilación adecuada es beneficiosa para un mejor rendimiento y almacenamiento del equipo.
- Mantenga el sistema fuera del alcance de los niños.
- La CU-12 debe ser conectada a tierra a través del cable de alimentación por cuestiones de seguridad y para asegurar el rendimiento de audio del sistema.
- No abra la consola CU-12 ni las consolas de interpretación. No contienen partes en su interior que se puedan reparar por el usuario final.
- Antes de utilizar este producto con un marcapasos u otros dispositivos médicos consulte con su médico o el fabricante del marcapasos u otro equipo médico.
- Utilizar este producto a un volumen alto por un tiempo prolongado puede causar daño auditivo permanente.
- Reduzca el volumen a su nivel más bajo antes de utilizar el sistema.
- Cuando utilice las entradas de micrófonos XLR, conecte solamente micrófonos que puedan aceptar 48 volts de energía fantasma, de otra forma puede haber riesgo de daños, heridas, fuego o explosión.
- Cuando utilice un teléfono celular en la cercanía de este producto, se puede producir ruido, esto no es un problema de funcionamiento. Mantenga los teléfonos celulares lo más lejos posible del producto.
- Para limpiarlo, asegúrese primero de apagar y desenchufar la CU-12 de la corriente, luego límpiela con una tela seca. Cuando este, extremadamente sucia utilice una tela suave humedecida en detergente neutral.
- Nunca utilice benzina, diluyente o toallas con tratamiento químico, ya que puede dañar la terminación del producto.
- Solo utilice cables aprobados por Enersound para conectar el sistema. No utilice ningún accesorio no recomendado por el fabricante.
- Un máximo de 11 juegos de ICE-12 pueden ser conectados en un sistema. El largo acumulado del cable no debe exceder 70 metros. Para requerimientos específicos, por favor contactar a Enersound al 1 800 - 644 - 5090 o a support@enersound.com.
- Apague la fuente de energía y desconecte el equipo del enchufe de pared en el caso de que el equipo no se vaya a usar durante mucho tiempo.

Por favor registrar el producto dentro de los 30 días de la fecha de compra. Para registrar el producto:

- 1) Vaya a www.enersound.com/registration.html.
- 2) Siga las instrucciones para completar el formulario de registro en línea.



Para reducir el riesgo de descarga eléctrica no exponga este equipo a lluvia o a humedad.

PRECAUCION: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica no abra el equipo, no contiene partes reparables, consulte personal calificado exclusivamente

Esta etiqueta puede aparecer en la parte inferior del equipo debido a limitaciones de espacio.



El indicador de relámpago con una flecha dentro de un triángulo equilátero es para alertar al usuario de la presencia peligrosa de voltaje no aislado dentro del producto que puede ser de suficiente magnitud para constituir un riesgo de descarga eléctrica.



El signo de exclamación dentro del triángulo equilátero es para alerta al usuario de la presencia de instrucciones importantes para la operación o mantenimiento en la literatura que acompaña al equipo.

ADVERTENCIA: no exponer a lluvia ni a Humedad por riesgo eléctrico.



Atención: Instalación debe ser llevada a cabo por personal calificado que cumplan con los códigos de National Electric o códigos aplicables.



Desconexión de energía: unidades con y sin interruptor de encendido reciben energía de la corriente cuando está conectado el cable de energía a un enchufe, sin embargo, la unidad es solo operacional cuando este encendida (el interruptor en ON). El cable de alimentación es la principal fuente de energía para desconectar todas las unidades.

INDEX

1. Introducción de sistema	1
2. Introducción de producto	2
2-1 Unidad de control CU-12	2-3
2-2 Consola de interprete ICE -12	4-5
3. Instalación de sistema	6-7
4. Operación de sistema	8-9
4.1 Modo abierto	8-9
4.2 Modo cerrado	9
5. Datos técnicos	10
6. Instrucciones de armado de sistema	11
7. Declaración de garantía	11

Comentario:

Enersound se reserva el derecho de modificar los productos y sus especificaciones sin previo aviso.

1. Introducción de sistema

-La unidad de control CU -12 Enersound funciona como la unidad principal para proveer energía, interfaz de entrada y salida, y control para hasta 11 consolas de intérpretes duales. Permite hasta 22 intérpretes realizar interpretación simultánea para un máximo de 11 idiomas en adición al lenguaje del piso (original).

-La Enersound ICE - 12 es una consola de interprete dual de 12 canales con capacidad de relay. Permite a dos intérpretes trabajar juntos. Interpretes pueden elegir entre canal del piso para escuchar al orador y realizar la interpretación directa o pueden elegir el modo relay cuando el intérprete no entiende el lenguaje del piso para que pueda escuchar la interpretación de una cabina distinta que sea en un lenguaje que el intérprete pueda entender.

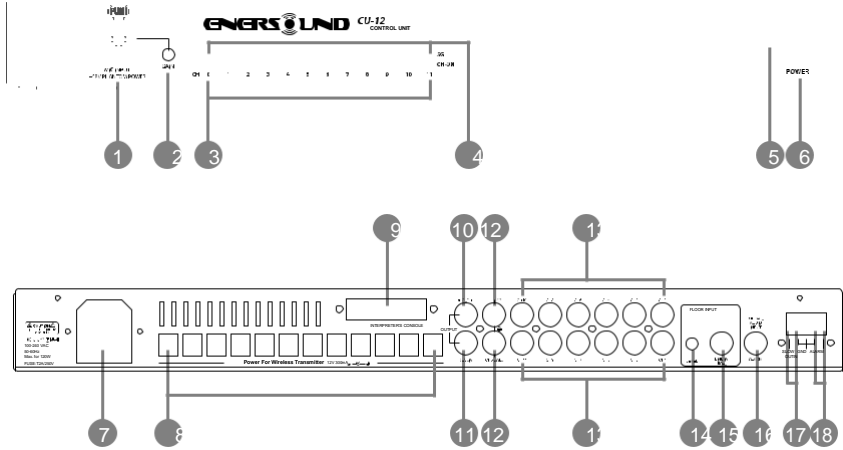
-La ICE-12 también permite a los interpretes elegir el canal de salida dependiendo del lenguaje que están interpretando (interpretación de dos vías), encender/ apagar y enmudecer su micrófono, y controlar el volumen de los auriculares.

-El sistema incluye un bloqueo de seguridad que previene que dos intérpretes elijan el mismo canal de salida al mismo tiempo.

-Este es un sistema individual, profesional, fácil de conectar y utilizar que puede ser integrado con la mayoría de los sistemas de interpretación de lenguaje ya sean infrarrojos (IR) o de frecuencia de radio (RF).

2. Introducción de producto

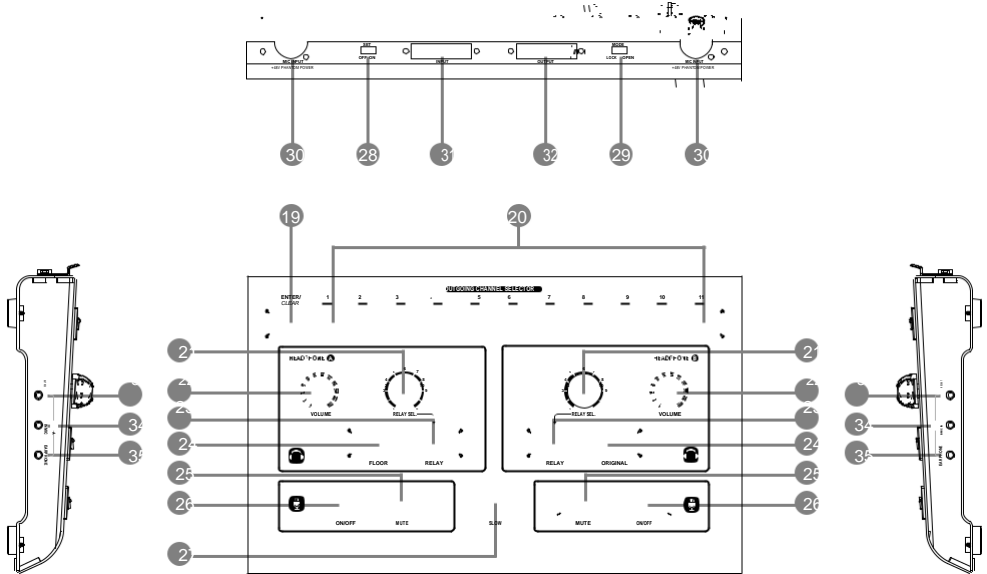
2-1 Unidad de control CU-12



- 1: Entrada de micrófono: esta combinación de entradas (XLR) y 1/4" (6.3mm) provee + 48V de energía fantasma al micrófono con XLR balanceado o conector 6.3 mm desbalanceado. La señal de entrada va a ser mezclada con la señal del piso (CH 0). Nota: debido a que esta entrada provee +48V de energía fantasma, asegúrese que el micrófono que tiene intención de conectar pueda soportar este voltaje. No conecte ningún otro equipo o adaptador debido a que puede causar daño. Nunca utilice conectores XLR desbalanceados (pines 1 y 3 conectados).
- 2: Ganancia: ajusta la sensibilidad de entrada del micrófono. El rango es mayor o igual a 10 dB
- 3: Indicador de canal activo: se ilumina para indicar que el correspondiente canal está activo. Titila para indicar que el correspondiente canal está en espera.
- 4: Indicador de nivel de audio: el brillo de este LED indica el nivel de la señal del canal correspondiente.
- 5: Indicador de encendido (Rojo).
- 6: Interruptor de encendido: elija "Y" para encender el sistema, y elija "O" para apagarlo.
- 7: Conexión de fuente de energía (3 pines) con fusible incluido, T2A/250V.
- 8: Salida de corriente DC: la CU-12 incluye 12 salidas de energía DC (+15V/500mA) para ciertos transmisores inalámbricos en aplicaciones específicas (no es requerido en las mayorías de las aplicaciones).
- 9: Interface de la consola de interpretación (D-sub entrada de 25 pin): 11 consolas de interpretación ICE-12 pueden ser conectadas en cadena.

- 10: Entrada de conector de grabación (RCA): señales de audio externas serán mezcladas con la del piso (CH 0) para grabaciones.
- 11: Salida de conector de grabación (RCA): conecta a equipo de grabación. la señal del piso (CH0) mezclada con REC.IN será grabada.
- 12: Piso (CH0, CANAL DEL PISO) salida (RCAX2/salida simétrica): Piso (CH0) Salida balanceada con conectores RCA.
- 13: Salidas de audio del canal de lenguaje de salida: canales del 0 al 11 corresponden a los lenguajes objetivo. Esta salida de audio análoga permite la conexión de la CU-12 a cualquier sistema de distribución de lenguaje inalámbrico (IR O RF). AVISO: cualquier canal no ocupado va a ser alimentado con CH0 (canal del piso).
- 14: Volumen del control del piso: el medidor de potencia ajusta la sensibilidad del canal del piso. el rango es de más o menos 10 dB.
- 15: Conexión de entrada de piso: esta conexión balanceada de 1/4 de pulgada (6.3mm) necesita ser conectada a una salida de un sistema de conferencia o de alta voz que funcione como la señal del piso del sistema de interpretación.
- 16: Entrada de sonido de alarma: esta entrada desbalanceada de 1/4 de pulgada (6.3mm) permite conectar audio de un sistema de alarma o emergencia.
- 17: Salida lenta: cuando una tecla de salida lenta es activada en la ice -12 esta salida va a generar un pulso de 1 seg 12V activando el sistema de notificación externa para requerir que el orador hable más lento.
- 18: Entrada de control de alarma: conectando el control de alarma IGND al mismo tiempo, activara el procedimiento de alarma. Todos los canales van a recibir la señal de alarma, y el indicar LED va a cambiar de encendido a titilando. Aviso: esto no está pensado para reemplazar ningún sistema de emergencia y no tiene certificación como sistema de emergencia. Por favor consulte con sus autoridades locales sobre sus procedimientos y equipos de emergencia requeridos.

2-2 Interpreter Console IC-12



19: Llave de ingreso y borrado. En modo abierto, sirve como llave de borrado para limpiar los canales activos de la consola de intérprete. Cuando la consola no va a ser usada y un canal de salida ha sido seleccionado, presione la llave de ingreso para deseleccionar el canal activo.

En modo forzado, funciona como la llave de ingreso para configurar los canales activos de la consola de interprete (cuando el interruptor de modo está en modo forzado, y el interruptor de SET está en la posición encendida)

20: Selector de canal de salida: en modo abierto permite al interprete seleccionar el canal de salida deseado a no ser que ya esté en uso en otra cabina. Cuando un canal es seleccionado la luz del botón correspondiente se pone en verde. Cuando intentes seleccionar un canal ocupado, la luz titilara en rojo.

Aviso: si el micrófono está apagado, el canal activo va a ser liberado si un intérprete de otra cabina lo elije.

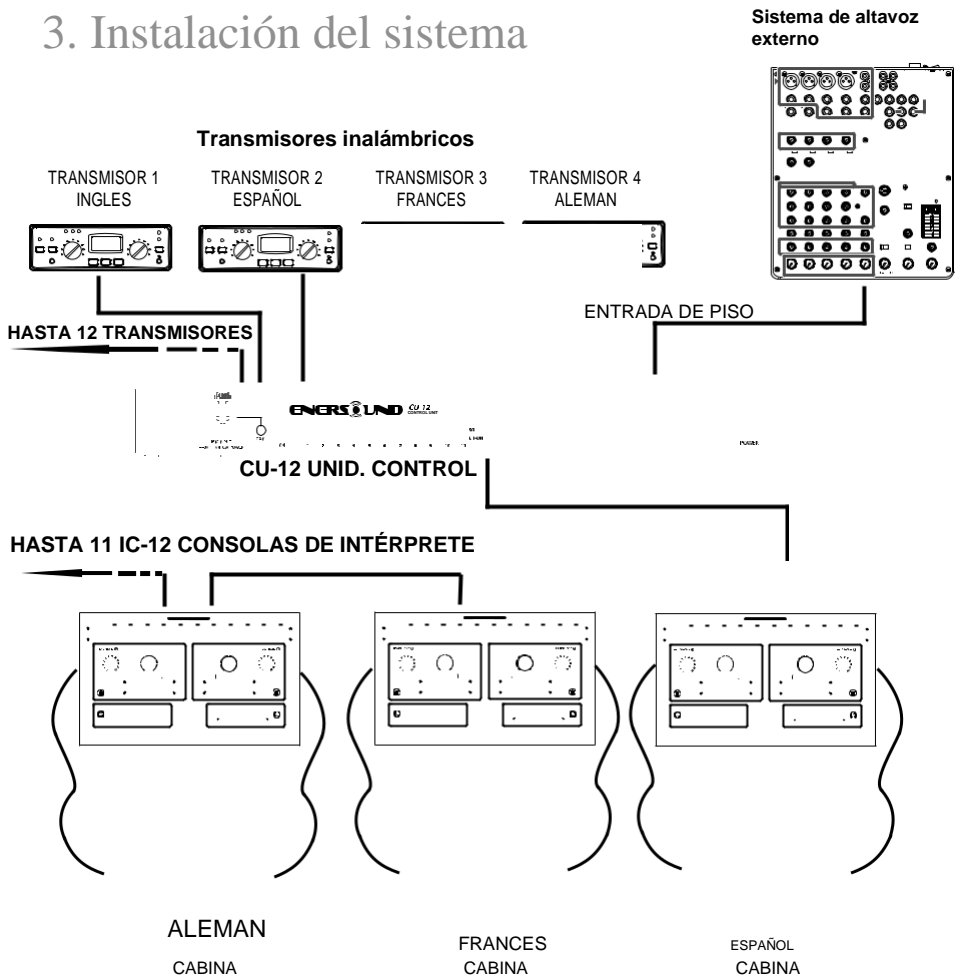
En modo forzado, permite programar el canal de salida deseado en modo SET.

21: Selector de canal de relay: permite que el intérprete seleccione el canal de ingreso para escuchar presionando la tecla relay.

22: Control de volumen de auriculares (VOLUMEN A, VOLUMEN B): es usado para ajustar el volumen de los auriculares.

- 23: Tecla de interpretación de relay: cuando el intérprete no entiende el lenguaje del piso, puede presionar esta tecla para escuchar otro lenguaje interpretado desde otra cabina. El canal va a ser seleccionado a través del selector de relay (ver punto 21).
- 24: Tecla de canal de piso: el intérprete presiona esta tecla para escuchar el audio original del piso.
- 25: MUTE: es usada para momentáneamente enmudecer el micrófono por ejemplo cuando el intérprete necesita toser. Cuando se suelta el micrófono vuelve a su estado activo.
- 26: Tecla de micrófono encendido/apagado: presionarlo para encender el micrófono, la luz indicadora estará en ON. Presionarla otra vez para apagar el micrófono. Solo un micrófono puede estar activo al mismo tiempo por consola. Micrófonos A y B se anularán mutuamente.
- 27: Tecla lenta: permite al intérprete pedir al orador que hable más lento.
- 28: interruptor SET: es utilizado solamente en el modo forzado para programar el canal de salida deseado. En modo abierto debe estar en la posición OFF.
- 29: Interruptor de modo: el interruptor de modo tiene que ser seleccionado antes de encender el sistema. El modo abierto, el intérprete puede activar cualquier canal en cualquier momento mientras no esté ocupado. En modo forzado el canal de salida está preseleccionado. Solo un canal de salida va a ser programado por consola.
- 30: Entrada de micrófono XLR: Cada unidad de intérprete incluye dos entradas balanceadas de micrófonos XLR con +48V de energía fantasma. Aviso: debido a que esta entrada provee +48V energía fantasma asegúrese que el micrófono que tiene intenciones de conectar pueda soportar este voltaje. No conecte ningún otro equipo o adaptador debido a que puede causar daño. Nunca utilice conectores XLR desbalanceados (PINS 1 Y 3 CONECTADOS)
- 31: Interface de entrada: este conector macho de 25 pines es utilizado para interconectar unidades de intérpretes y una unidad de control a través de cables de 25 pines.
- 32: Interface de salida: este conector de 25 pines hembras es utilizado para interconectar unidades de intérpretes a través de cables de 25 pines.
- 33: Interface de grabación: (REC OUT) este conector estéreo de 3.5mm es usado para grabar la interpretación (disponible en los lados izquierdo y derecho de las consolas de intérpretes)
- 34: Entrada de micrófono: este conector estéreo de 3.5mm es usado para conectar el micrófono de vincha del intérprete (disponible en los lados izquierdo y derecho de las consolas de intérpretes)
- 35: Salida de auricular de oreja: este conector estéreo de 3.5 mm es usado para conectar el auricular de vincha del intérprete (disponible en los lados izquierdos y derechos de las consolas de intérpretes)

3. Instalación del sistema



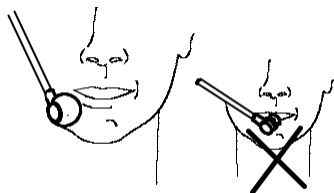
Todas las consolas se conectan en cadena con cable D-Sub de 25 pines. En el panel posterior de cada consola de intérprete IC-12, se encuentran 2 conectores D-Sub de 25 pines: INPUT (macho) y OUTPUT (hembra).

- 1 Conectar el enchufe (terminal macho) del cable de 25 pines a la primera consola de intérprete. A continuación, conectar el conector del segundo cable de 25 pines a OUTPUT de la primera consola de intérprete y al conector INPUT de la siguiente consola de intérprete.
- 2 Seguir el mismo procedimiento hasta que todas las consolas de intérprete estén conectadas. Un máximo de 11 lenguajes en adición al del piso (original). Cada consola de intérprete permite a dos intérpretes trabajar juntos para la misma combinación de lenguaje en cada cabina.

Nota: Extensiones de cables puede ser utilizadas entre las consolas de intérpretes y la unidad de control. Siempre utilice cables de alta calidad de 25 pines, que sean proveídos o aprobados por el fabricante.

- 3 Conectar el micrófono y los auriculares estéreo del intérprete a las entradas correspondientes. Luego baje el volumen totalmente en cada consola de intérprete.
- 4 Conectar una señal de línea de nivel de audio de la fuente del lenguaje del piso en la entrada de 1/4 de pulgada en el panel trasero de la unidad de control. Asegúrese que el audio este proviniendo de esta fuente para hacer pruebas.
- 5 Conectar cualquier transmisor inalámbrico de RF (FM) o IR para el lenguaje 1 al conector CH1 en la unidad de control. Repetir lo mismo para el resto de los canales que se van a utilizar. Configurar los transmisores de acuerdo a las instrucciones.
- 6 Asignar un lenguaje a cada canal de salida. Por ejemplo: CH1 para inglés, CH2 para español, CH3 para francés. Para cada consola, recomendamos aplicar etiquetas adhesivas o magnéticas por encima del interruptor del canal correspondiente con los nombres de los dos idiomas utilizados en esa consola específica para fácil visualización.
- 7 Conecte el cable de alimentación de la unidad de control a un enchufe AC (100 a 240 V, 50/60Hz) y encender la unidad de control.
- 8 En modo abierto, (asegúrese que el interruptor de modo este en la posición open y el de SET en la posición OFF) elija el canal de salida deseado en cada consola de interprete. En modo forzado, el canal de salida esta predeterminado. (Ver sección 4 de operación de Sistema)
- 9 En cada consola de interprete, elija el canal del piso para que cada interprete pueda escuchar el audio del piso para interpretación normal o la tecla de RELAY para interpretación relay cuando el intérprete no en idioma que se está hablando en el piso.
- 10 Los interpretes quienes vayan a utilizar las consolas deberán escuchar a través de auriculares la señal de audio del piso, y luego lentamente bajar el volumen hasta que el audio este en el nivel más bajo que encuentren cómodo.
- 11 Encienda el micrófono del intérprete con el botón Mic ON/OFF

- 12 Haga que el intérprete le hable al micrófono a nivel natural. Un micrófono de vincha es recomendado para mantener una constante distancia entre la boca del intérprete y el micrófono.



Coloque el micrófono en el borde de la boca para que se repose a una pulgada de la cara. Esto va a evitar ruidos generados por la respiración del intérprete y el aire de cuando habla. No lo coloque delante de la boca.

- 13 Asegúrese que el indicador de audio para ese canal específico en la unidad de control este titilando y que pueda escuchar la señal con un receptor. Ajuste el control de nivel de entrada del transmisor si fuese necesario.

4. Operación del sistema

4-1 Modo abierto

Este es el modo más usado y se va a ajustar a la mayoría de sus necesidades de interpretación. Para que el sistema opere en este modo el interruptor de modo debe estar en la posición OPEN y el de SET debe estar en OFF.

Cuando el intérprete elige el canal de salida deseado, el indicador de luz se volverá verde mientras que el canal no esté ocupado. Si el indicador de la tecla se titila en rojo cuando se presiona la tecla del canal de salida, esto quiere decir que el canal está ocupado por otra unidad y el intérprete tendrá que esperar a que el otro intérprete ocupando el canal lo libere o apague su micrófono. No: Si el micrófono esta OFF, el canal activo va a ser liberado si un intérprete de otra cabina elige ese mismo canal. Si hay necesidad de deseleccionar el canal de salida activo, presionar el botón Enter/Clear.

Cuando el canal de salida sea seleccionado, el intérprete debe pulsar el botón MIC ON/OFF para activar o desactivar el micrófono. Para enmudecer momentáneamente el micrófono, el intérprete debe mantener presionado el botón MUTE.

Si la función de "hablar lento" (SPEAK SLOWLY) esta correctamente instalada con equipos adicionales, cuando el orador hable demasiado rápido para que el intérprete lo pueda seguir, el intérprete puede presionar el botón SLOW para enviarle un recordatorio al orador para que disminuya la velocidad. Un pulso de 1 segundo de 12 volts saldrá de la unidad de control para activar el sistema de notificaciones externo.

El siguiente ejemplo va a ayudar a explicar cómo operar el sistema en una conferencia utilizando consolas de intérprete en modo abierto con interpretación directa y de relay.

NOTA: Es siempre necesario utilizar un sistema de altavoz PA en conjunto con el sistema de interpretación para que cualquier discurso a ser interpretado pueda ser enviado a las consolas de interpretación a través de la entrada FLOOR.

- Tipo de evento: Conferencia trilingüe en USA con interpretación directa y de relay
- Idioma principal: Ingles
- Otros idiomas: Francés y Español
- Numero de cabinas de interpretación: 2 (una consola de interprete IC-12 por cabina)
- Cabina 1: Cabina para español para "ingles a español" y "español a ingles"
- cabina 2: Cabina para francés para "ingles a francés" y "francés a ingles"
- Canales asignados: Ingles=CH1 Español=CH2 Francés=CH3

Escenario 1: El orador habla en inglés o la audiencia hace una pregunta en inglés:

El intérprete de español hará la interpretación directa a español. Su selector de canal de salida estará en CH2, para que su voz pueda ser dirigida al canal español. Él/ella escuchara el audio original del piso, por lo tanto, su botón de canal FLOOR debe estar seleccionado.

El intérprete francés hará una interpretación directa al francés. Su selector de canal de salida debe estar en CH3 para que su voz sea dirigida al canal francés. Él/ella escuchara el audio original del piso, por lo tanto, su botón de canal FLOOR debe estar seleccionado.

Escenario 2: El orador habla en español o la audiencia hace una pregunta en español:

El intérprete de español realizara una interpretación directa al inglés. Su selector de canal de salida debe estar en CH1 para que su voz sea dirigida al canal de inglés. Él/ella escuchara el audio directo del piso, por lo tanto, su botón de canal FLOOR debe estar seleccionado.

El intérprete francés hará una interpretación relay al francés. Su selector de canal de salida debe ser CH3 para que su voz sea dirigida al canal francés. Debido a que este interprete no entiende español, va a estar escuchando al audio relay (Ingles) proveniente de la otra cabina de interpretación. Su botón RELAY debe estar seleccionado y selector giratorio de canal de relay debe estar en CH1- NOTA: Si el intérprete de francés entendiese español, podría realizar una interpretación directa a francés escuchando desde el canal FLOOR (piso).

Scenario 3- The speaker talks in French or the audience asks a question in French:

The Spanish interpreter will perform relay interpretation into Spanish. Her outgoing channel selector should be in CH2 (Spanish) so that her voice is routed to the Spanish channel. Since she does not understand French, she will listen to the relay audio (English) from the other interpreter booth. Her "RELAY" Channel Key should be selected and the rotary relay channel selector should be in CH1 (English). Note: If the Spanish interpreter understands French, she can perform direct interpretation into Spanish listening directly from the "Floor".

The French interpreter will perform direct interpretation into English. Her outgoing channel selector should be in CH1 (English) so that her voice is routed to the English channel. She will listen to the original floor audio; therefore, her "FLOOR" Channel Key should be selected.

4-2 Modo cerrado

Este modo es utilizado en casos especiales cuando la interpretación es de una vía (one-way) o sea que el intérprete interpretara siempre a un mismo idioma extranjero.

Cada consola de intérprete IC-12 debe tener preseleccionado una única canal de salida antes de ser usada. El procedimiento es el siguiente:

Mover el interruptor de modo a la posición LOCK en todas las consolas.

- a. Asegurarse que todas las conexiones estén bien hecha, incluido la alimentación energética de la CU-12.
- b. mover el interruptor SET en la parte trasera de la consola de intérprete a la posición ON. El indicador de luz ENTER va a titilar. Los indicadores de canales disponibles se pondrán rojos. Solo un canal no asignado puede ser activado por consola.
- c. Presionar uno de los botones de canales de salida disponibles y después presionar ENTER para guardar la selección. Por ejemplo: si se desea que la unidad este asignada a CH1, presionar el botón de canal de salida "1". Luego el indicador en el botón se podrá verde. Presionar ENTER para guardar la selección.
- d. Mover SET a posición OFF. Luego ENTER se apagara y el proceso de selección de canal de salida estará terminado.
- e. Repetir el mismo procedimiento (pasos c-e) para asignar todas las consolas de intérprete.

Para cancelar la selección de canal de salida (solo modo cerrado/LOCK)

- a. Poner SET en posición ON.
- b. Presionar ENTER por 3 segundos. Todos los indicadores de canales de salida se apagaran.
- c. Poner SET en OFF. La consola regresara a configuración por defecto de fábrica.

5. Datos técnicos

Condiciones ambientales del sistema

Temperatura de transporte	-40°C ~ +70°C
Temperatura operacional	0°C ~ +45°C Max.
Humedad relativa	<95%

Datos técnicos de Unidad de control CU-12

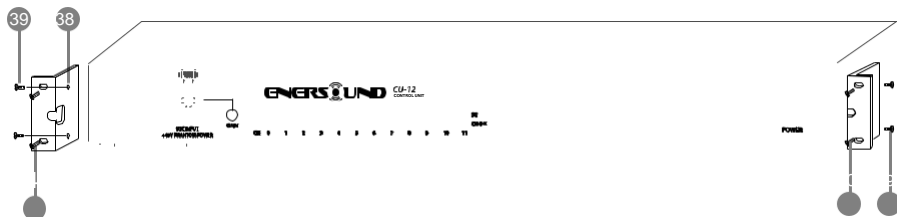
Fuente de alimentación	110-240Vac
Consumo del sistema	90W
Corriente DC de salida	+15V/0.3A x12
Corriente D-Sub de salida	DC+15V/2A
Sensibilidad en línea	-30dB±2dB nivel VR a MAX.
Sensibilidad de alarma	-20dB±2dB
Sensibilidad de micrófono	-51dB±2dB Ganancia VR a MAX.
Control de alarma	Conectado a tierra
Salida lenta	+12V, 1seg Pulso.
Nivel de salida CH0~CH11	180mV±20mV
Nivel de balance de salida CH0	85mV-GND85mV±10mV
Nivel de salida REC OUT	170mV±15mV
Nivel de entrada REC IN	-25dB±2dB
Protocolo	RS-485
Dimensiones (LxWxH)	421x213x44mm
Color	Gris
Peso	2.65Kg.

Interpreter Console IC-12 Technical Data

Unidad de energía	DC+15V
Consumo de unidad de energía	100mA±10mA
Sensibilidad de micrófono	-45dB±2dB
Sensibilidad de micrófono XLR	-45dB±2dB
Máximo nivel de auricular	30mW+30mW at 32Ω,
Nivel de salida REC OUT	140mV±10mV
Protocolo	RS-485
Interface de entrada/salida	D-Sub 25P enchufe y salida
Dimensiones (LxWxH)	330x206x57mm
Color	Gris
Peso	2.5Kg

6. Instrucciones de montaje de sistema

Un par de soportes de montaje en bastidor vienen incluidos con la CU-12 (38), destornille los tornillos laterales (39), luego ajuste los soportes con estos tornillos y coloque la CU-12 en el estante, finalmente instale la unidad en el estante con 4 tornillos (40).



7. Declaración de garantía

Enersound garantiza que el sistema CU-12/IC-12 está libre de defectos de mano de obra y materiales en condiciones normales de uso durante su tiempo de vida útil a partir de la fecha de compra a un distribuidor autorizado. Esta garantía solo está disponible para el comprador original del producto y no puede transferirse. Si se llega a determinar que el producto es defectuoso, Enersound reparará o reemplazará el transmisor, a su entera discreción, sin cargo alguno. Sin embargo, el cliente tendrá que pagar por los costos de envío. Esta garantía no es válida si se llegan a producir daños debido a un mal uso o si el producto ha sido reparado o modificado por alguien que no sea un técnico de servicio autorizado por la fábrica. La garantía no cubre el desgaste normal del producto ni ningún otro daño físico, a menos que el daño fuera el resultado de un defecto de fabricación. Enersound no tiene control sobre las condiciones en las que se llega a utilizar este producto. Por lo tanto, renuncia a todas las garantías no establecidas anteriormente, tanto expresas como implícitas, con respecto al sistema CS-300, incluido, entre otras, cualquier garantía implícita de comercialización o idoneidad para un propósito particular. El fabricante y los distribuidores de Enersound CU-12/IC-12, no serán responsables ante ninguna persona o entidad por algún gasto médico o daño directo, incidental o consecuente causado por cualquier uso, defecto, falla o mal funcionamiento del producto, ya sea que un reclamo por dicho daños fuera causado por algún defecto, mal funcionamiento, falla o reemplazo del producto. Ninguna persona tiene autoridad para vincular a Enersound con ninguna representación o garantía con respecto al CU-12/IC-12. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y también puede tener otros derechos que varían de un estado a otro. Algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo que la limitación anterior puede no aplicar en su caso. La garantía se aplica a los productos vendidos solo en los Estados Unidos y no cubre los productos vendidos "COMO SON" o "CON TODAS LAS FALLAS QUE PUDIERAN TENER". Para los productos vendidos fuera de los EE. UU. por favor consulte con su distribuidor local acerca de los términos y condiciones que correspondan en su país. Para obtener el servicio de garantía, se deberá presentar comprobante de compra como ser una factura de compra, número de factura o factura pagada, que den fe de que la unidad está dentro del periodo de garantía. Si usted tiene dificultades con su sistema, por favor envíe un correo a support@enersound.com con su nombre, dirección, número de teléfono, y descripción detallada del problema. Haremos lo posible por responderle 18 cuanto antes, y en caso de que sea necesario regresar el producto para servicios de mantenimiento, su representante de servicio al cliente le dará un Número de Autorización de Devolución (RAN en inglés) e instrucciones de envío. Para más información, por favor visite www.enersound.com. Usted también puede llamar al 1-305-731-2416 o a nuestro número gratuito al 1-800-644-5090 dentro de los EE.UU.

©2013 Enersound. All rights reserved.



CU-12 / IC-12 Version 2.1

